

До свиданья  
7. 169  
М. Крошницкий  
Евр. пр-да

ЧАСТЬ 4.  
КНИГА  
Для записки умерших Евреевъ.  
На 1866 годъ.  
Еврейскаго общества.

39



Кролевецкий Назенный  
Раввин Еврейской  
Общесѣва

Архивный №	72
Опись №	1
Фонд №	838
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АРХИВ ОМЛАСТНОГО ОУЛАСТНОГО	

Книга

где записаны ученики

Начато 1 февраля 1866. / Кончено 1 января 1867.

Фонд № 838
Опись № 1
Архивный № 72

На 9 листах



Handwritten text at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side. The text is faint and difficult to decipher but appears to include the words "Handwritten" and "Text".

Handwritten text at the bottom of the page, possibly bleed-through from the reverse side. The text is faint and difficult to decipher but appears to include the words "Handwritten" and "Text".







Часть 4.—О умершихъ.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число в мѣсяцѣ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

ה'תקצ"ח

צור		מקום קבורה	מספר		מחלה	שמות
נשים	גברים		נוצרים	יהודים		

2	умерла и погребена въ Кролевцѣ	срѣд мая 4.	одна 1.	8	отъ дотской Болоты	умерла сама отъ высокаго лихорадочнаго жарка
---	--------------------------------	-------------	---------	---	--------------------	--

1.	умерла и погребена въ Кролевцѣ	срѣд мая 28	одна 25	4	отъ дотской Болоты	Родилъ дочь заблужденнаго и лихорадочнаго города отъ оспы
----	--------------------------------	-------------	---------	---	--------------------	---

и того въ срединѣ мѣсяца умершихъ Евреевъ мужеска пола одна 1. и женска одна 1.

въ 6 марта 1. дѣл въ присутствіи членовъ Кролевскаго Еврейскаго общественаго дома о бѣсѣ и неправдѣ бывшей в домносеттравъ сына сѣд книга свидѣтельствована и оказавшѣ въ приписаніи не неправдѣ имъ какъ и хотѣ въ томъ подписавъ удостовѣрившѣ

неправдѣ и признаніи раввина устали всѣмъ Евреямъ  
Староста Бериса Кариминъ  
Кавманъ

5	умеръ и погребенъ въ Кролевцѣ	марта 5.	ничи 1.	3	отъ дотской Болоты	леизеръ сынъ Берки магистръ общественаго города Кролевскаго
---	-------------------------------	----------	---------	---	--------------------	---



Часть 4.—О умершихъ.

Лѣта.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
		Христіанскій.	Еврѣйскій.			
Женска.	Мужеска.					
ה'תקמ"ח						
1801		ה'תקמ"ח	ה'תקמ"ח	שנת		
6	умеръ и погребень въ Крелевцѣ	мѣсцъ 18.	мѣсцъ 14.	65	отъ драгостини	Бурмановъ Семѣ
	ה'תקמ"ח	שנת 18	שנת 14	65	שנת 14	ה'תקמ"ח
2	умеръ и погребень въ Крелевцѣ	мѣсцъ 21.	мѣсцъ 17.	35.	отъ болѣзни	Михаила сына
	ה'תקמ"ח	שנת 21	שנת 17	35.	שנת 17	ה'תקמ"ח
3.	умеръ и погребень въ Крелевцѣ	мѣсцъ 23.	мѣсцъ 19.	14	отъ кашотки	Готъ ландман
	ה'תקמ"ח	שנת 23	שנת 19	14.	שנת 19	ה'תקמ"ח
<p>въ мѣсцѣ мѣсцѣ</p> <p>и погребень въ Варшавѣ мѣсцѣ 2.</p> <p>и женскѣ 2.</p> <p>въ 1806 году Апрѣля 1. дня въ присутствіи членовъ мѣстнаго дома общаго въ исправленіи полковника Яковлева сына свѣдѣтельствована и оказало въ вѣрности три мѣсцѣ не исправленіи мѣсцѣ 23. въ мѣсцѣ 19. въ мѣсцѣ 14.</p> <p>исправленіи полковника Яковлева сына свѣдѣтельствована</p> <p>отъ смерти сына сына сына</p> <p>известенъ добро въ мѣсцѣ</p>						







Часть 4.—О умершихъ.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Евреискій.			

הנהגות ופיקוח

שנה	שנה	מקום קבורה	מספר ימים		מספר ימים	מקום קבורה	שם המת
			יום	לילה			

6 - умерла и погребена въ Крелевцѣхъ 12. 11. 1. 8. отъ дряхлости и болѣзней

ישראלית בת אברהם ורחל 11. 12. 1. 11. אברהם ורחל

7 - умерла и погребена въ Крелевцѣхъ 19. 18. 3. отъ дряхлости и болѣзней

ישראלית בת אברהם ורחל 11. 19. 3. 18. אברהם ורחל

8 умеръ и погребенъ въ Крелевцѣхъ 30. 29. 1. 8. отъ дряхлости и болѣзней

ישראלית בת אברהם ורחל 30. 29. 1. 29. אברהם ורחל

итого въ Крелевцѣхъ умершихъ Евреевъ мужеска пола одинъ 1. и женскаго пола три 3.

הנהגות ופיקוח  
 זכור לטוב יום ה' ט"ז שבט ה'תקפ"ח  
 רב העדה הרב יעקב יצחק גוטליב  
 ראש המוסדות הרב יעקב יצחק גוטליב  
 מזכיר הרב יעקב יצחק גוטליב







Часть 4.—О умершихъ.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
<p>א' תמוז / ה'תקפ"ח</p>							
<p>תשס"א</p>		<p>א' תמוז / ה'תקפ"ח</p>		<p>א' תמוז / ה'תקפ"ח</p>		<p>א' תמוז / ה'תקפ"ח</p>	
<p>א' תמוז / ה'תקפ"ח</p>		<p>א' תמוז / ה'תקפ"ח</p>		<p>א' תמוז / ה'תקפ"ח</p>		<p>א' תמוז / ה'תקפ"ח</p>	
<p>1866 году Августу 1. дня въ присутствіи членовъ Крамленскаго Еврейскаго молитвеннаго дома собравъ исправнаго и законнаго Раввина сід Книси свидѣтельствъ ввѣрена и оказавше въ рубли пріемше не исправности и клякмата въ томъ въ чемъ подлинныя удостовѣрять, исправнаго и законнаго Раввина урели всенъ ввѣрена</p> <p>Староста Берка Каролинскіи Казимиръ Добровольскіи</p>							
9	умерла и погребена въ Крамленскіи	августъ 10	9	отъ дѣтской болѣзни	Берка Каролинскіи	Казимиръ Добровольскіи	
	умерла и погребена въ Крамленскіи	августъ 10	9	отъ болѣзни	Берка Каролинскіи	Казимиръ Добровольскіи	
10	умерла и погребена въ Крамленскіи	августъ 13	12	отъ болѣзни	Берка Каролинскіи	Казимиръ Добровольскіи	
11	умерла и погребена въ Крамленскіи	августъ 15	14	отъ драхмоти	Берка Каролинскіи	Казимиръ Добровольскіи	
	умерла и погребена въ Крамленскіи	августъ 15	14	отъ драхмоти	Берка Каролинскіи	Казимиръ Добровольскіи	



Часть 4.—О умершихъ.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Желска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

ה'תקפ"ד / ט"ו שבט ה'תקפ"ד

מספר	שם	מקום / אזור		שנה	מחלה	שם הנושן
		מדינה	עיר			

11	умеръ и погребенъ въ Кромехъ	15	14	3	отъ оспотской болѣзни	свѣдѣнъ сынъ Беркманъ
	מתו ונקבר בקראמורא	אדר	14	3	מתויל טאליב	אברהם בן צבי טריא קראמורא

и того въ свѣдѣнъ мѣстѣ умершаго Еврея въ мѣстѣ помянутомъ  
 огуль-1. иттенска помянутомъ. 3  
 въ годъ Сентъмиса, гдѣ въ присутствіи членовъ Кромехъ  
 Като Еврейскаго поминивеннаго чина обзрѣвъ и исправивши  
 мѣстѣ должностъ раввина гдѣ Кромехъ видѣнъ и подтверждена и  
 оказавше въ годъ присягѣ не исправности имъ какиа нѣтъ  
 въ томъ подлинно удостоверяемъ  
 исправивши должностъ раввина у Кромехъ Еврей въ годъ  
 Сентъмиса Беркманъ помянутомъ  
 казнакъ да прощамъ

12	умеръ и погребенъ въ Кромехъ	10	10	3	отъ оспотской болѣзни	Зальманъ сынъ Беркманъ
	מתו ונקבר בקראמורא	שבט	10	3	מתויל טאליב	אברהם בן צבי טריא קראמורא



Часть 4.—О умершихъ.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

ה'תקפ"ח

אשה	איש	מקום המות והקבורה	יום ומועד	שנה	מחלת או סיבת המות	שם המת
-----	-----	-------------------	-----------	-----	-------------------	--------

13

умеръ и погребенъ въ Кромлевѣ  
 ונתן ונקבר בקראוולא

Сентября 22.  
 22. 25.  
 ספטמבר 22. 25.

70

отъ древней болѣзни  
 ונתן ונקבר בקראוולא

Абраамъ Кольдакъ  
 имѣлъ мѣсяца мѣсяца вородо — мѣсяца мѣсяца

12

умеръ и погребенъ въ Кромлевѣ  
 ונתן ונקבר בקראוולא

Сентября 24.  
 24. 27.  
 ספטמבר 24. 27.

3

отъ древней болѣзни  
 ונתן ונקבר בקראוולא

дочь Залманъ Анзика  
 ונתן ונקבר בקראוולא

и того въ Сентябрѣ мѣсяцѣ умеръ въ мѣсяцѣ мѣсяцѣ поля одна  
 ונתן ונקבר בקראוולא

въ 20го октября 1791го въ присутствіи членовъ Кромлевскаго Еврейскаго молитвеннаго дома общаго въ исправленіи правосудія раввинъ Сидъ Комаъ Бендуръ мѣсяцъ мѣсяцъ  
 Залманъ Анзика присягнулъ на исправленіи тѣхъ мѣсяцъ мѣсяцъ въ чинѣ поуправленія правосудія

исправленіи правосудія раввинъ утомъ Еврейскаго  
 Сторожа Терма и раввинъ  
 Назманъ Добровольный

10

умеръ и погребенъ въ Кромлевѣ  
 ונתן ונקבר בקראוולא

октября 2.  
 2. 5.  
 אדר 2. 5.

2

отъ древней болѣзни  
 ונתן ונקבר בקראוולא

дочь Залманъ  
 ונתן ונקבר בקראוולא



Часть 4.—О умершихъ.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Бользнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

ה'תקפ"ח / אדר א' תש"ח

שנה		מקום קבורה	מקום מות	גיל	מחלה	שם
א' תשרי	ב' תשרי					

14.		умерла и погребена въ Кроневицъ	11	12	30	отъ болѣзней	женщина жено ханна муртыя мѣстнаго мунискаго еврей
-----	--	---------------------------------	----	----	----	--------------	--

		умерла и погребена въ Кроневицъ	11	14	30	отъ	женщина
--	--	---------------------------------	----	----	----	-----	---------

и того въ октябрѣ мѣсяцѣ умерла въ Евреяхъ женскаго пола еврейка — 2.

и въ году помянутомъ, гдѣ въ присутствіи еленовъ Кроневицъ Каса Еврейскаго и имущественнаго дома общаго и исправляющаго должность раввина сѣдъ Каса Сидрагъ именованна и оказалася стѣнны принять на несправностей отъ Каса и отъ въ томъ подписаниемъ удостовѣривъ.

неправды и должности Раввина гдетъ свои стѣнны

Строения была карачинна

Казнахъ Давидъ Каса

14		умерла и погребена въ Кроневицъ	9	13	80	отъ уролозности	женщина жено Каса
		умерла и погребена въ Кроневицъ	9	13	80	отъ	женщина жено Каса



Часть 4.—О умершихъ.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

1867 Года Января 1. дня въ присутствіи членовъ Крѣпостнаго Еврейскаго молитвеннаго дома обществъ исправленій и при участіи раввина Сид. Копля свидѣтелей створена и оказало что въ 1866 году въ Крѣпости умерли Евреи мужскаго пола четырнадцать 14. и женскаго пола четырнадцать - 14. и въ уезду мужскаго пола шесть - 6 и женскаго пола семь 7. вмѣстѣ Сорокъ одинъ 41. при томъ не исправное тѣмъ никакимъ образомъ въ томъ подлинномъ удостовѣренъ,  
 исправленій и при участіи раввина и при участіи  
 Старости Гейка караимскаго  
 Кавнакелъ Гурловскій

Коп



Часть 4. — О умершихъ.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
קורונה							
3000		קורונה	קורונה		3000	קורונה	קורונה
1	1		1	1			
1	1	умеръ и погребенъ въ Коронѣ	января 1	26	95	отъ зноблоты	Аврамъ Ивановичъ маатинскій
		קורונה			95	קורונה	קורונה
2	2	умеръ и погребенъ въ Коронѣ	января 10	6	80	отъ зноблоты	Берка свѣтъ изъ Брауншвейгскій маатинскій городъ Старагограда
		קורונה			80	קורונה	קורונה
1.	1.	умеръ и погребенъ въ Коронѣ	января 15	11.	50	отъ зноблоты	Гвара: жена Козика маатинскій маатинскій городъ Старагограда
		קורונה			50	קורונה	קורונה
3	3	умеръ и погребенъ въ Коронѣ	января 23.	19.	28	отъ зноблоты	Заблещенъ осертъ-свѣтъ изъ Кронъ маатинскій городъ маатинскій
		קורונה			28	קורונה	קורונה
<p>и того въ январѣ мѣсяцѣ умершихъ въ Евреяхъ маатинскій городъ при 3.</p> <p>и маатинскій одна 1.</p> <p>и въ годъ средняго 1. годъ въ маатинскій городъ маатинскій</p>							







Часть 4. — О умершихъ.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
ה'תקפ"ח							
201		ה'תקפ"ח	ה'תקפ"ח		ה'תקפ"ח	ה'תקפ"ח	ה'תקפ"ח
201	201		ה'תקפ"ח	ה'תקפ"ח			
<p>Еврейскаго молитвеннаго дома общаго въ неправоустроенномъ домостроенствѣ Раввина сідъ Кинца свидѣтельствована и оказалось въ ономъ при семъ не имѣющимъ ни какъ и не отъ вѣдѣнаго подписанномъ удостовѣреніи.</p> <p>неправоустроенномъ домостроенствѣ Раввина урѣши въ ономъ староста бериса караимскъ казначей гродовскій</p>							
2		умерла и погребена въ Коропцѣ	7. Іюль	7. Іюль	74.	отъ драхмоти древа жана	израиль медве дова мѣщани на города Кролевца
		Этотъ еврейскій	7. Іюль	7. Іюль	74.	Отъ драхмоти	ה'תקפ"ח
4		умеръ и погребенъ въ Коропцѣ	20. Іюль	17. Іюль	10.	отъ Болотни	Дѣдъ сынъ бериса Старосв мѣщани на города Кролевца
		Этотъ еврейскій	20. Іюль	17. Іюль	10.	ה'תקפ"ח	ה'תקפ"ח
<p>итого въ Іюль мѣсяцѣ умершихъ Евреевъ мужескаго пола одинъ — 1. и женскаго пола одна 1.</p> <p>Въ 20 годъ Іюль 1. днѣ въ присутствіи членовъ Кролевскаго Еврейскаго молитвеннаго общаго въ неправоустроенномъ домостроенствѣ Раввина сідъ Кинца свидѣтельствована и оказалось въ ономъ</p>							



Часть 4.—О умершихъ.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			

ה'תקצ"ח

צ"ח		ה'תקצ"ח	ה'תקצ"ח		ה'תקצ"ח	ה'תקצ"ח
א' תשרי	ב' תשרי		א' תשרי	ב' תשרי		

присавъ на исправностей иу какия ивотъ въ члвчъ погнисомъ фдс стповарденъ

исправившимъ фдс и мотъ Реввика утамъ Евсей вурно, Стнероста Бориса Караминъ казначей Дворца Кан

3.	умерла и погребена въ Коронѣ	Июль 15	авг 15	23	отъ чумаки	Соре лей жана Кусиса ратнор на мѣсяцъ города Стнеродуба
	ה'תקצ"ח	י"ו 15	א' 15	23.	ה'תקצ"ח	ה'תקצ"ח

4.	умерла и погребена въ Коронѣ	Август 24	сентябрь 25	19	отъ чумаки	жена Аноха Сорина мѣсяцъ и города мстислова
	ה'תקצ"ח	א' 24	ב' 25	19	ה'תקצ"ח	ה'תקצ"ח

5.	умерла и погребена въ Коронѣ	август 26	сентябрь 27	23	отъ чумаки	сестра жана Завъ мана Лисика мѣсяцъ города Стнеродуба
	ה'תקצ"ח	ב' 26	ג' 27	23	ה'תקצ"ח	ה'תקצ"ח

итого въ (августѣ) мѣсяцъ умершихъ Евреевъ женскаго пола 3 и въ сего Сентября 1. годъ въ присудствіи Клеповъ Кривошукло



Часть 4.—О умершихъ.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
ה'תקפ"ו / ה'תקפ"ז							
שנת		ה'תקפ"ו	ה'תקפ"ז		שנת	ה'תקפ"ז	שנת
שנת	שנת		שנת	שנת			
<p>Еврейскаго и мѣстнаго друма обществ исправленіемъ должностъ Рабби на сѣд Ктима свядоженствомъ и показаніемъ — вѣрна присяга не исправити инквизиторъ и вѣра въ сѣдъ подтисамъ удостовѣривъ.</p> <p>исправленіемъ должностъ Рабби устроитъ вѣдъ вѣрныя</p> <p>Староста друма исправленіемъ</p> <p>Казначей Оадровскій</p>							
5.	умерла и погребена въ Коронѣ	Сентября 2.	мая 5.	1.	отъ дряхлой болѣзны	мендель Селѣ еврейскъ мовени Криво ручного мѣста еврейскъ вѣрды Селѣ	
	שנת ה'תקפ"ו	שנת ה'תקפ"ז	שנת ה'תקפ"ז	1	מחלת לב	מנחם מלך אהרן שילר	
6	умерла и погребена въ Коронѣ	Сентября 19.	мая 22.	6	отъ дряхлой болѣзны	Селѣ мѣдъ доль мовени паркинского мѣста еврейскъ вѣрды Селѣ	
	שנת ה'תקפ"ו	שנת ה'תקפ"ז	שנת ה'תקפ"ז	6	מחלת לב	מנחם מלך אהרן שילר	
7	умерла и погребена въ Коронѣ	Сентября 20.	мая 23.	1	отъ дряхлой болѣзны	Деревякъ Селѣ мовени паркинского мѣста еврейскъ вѣрды Селѣ	
	שנת ה'תקפ"ו	שנת ה'תקפ"ז	שנת ה'תקפ"ז	1	מחלת לב	מנחם מלך אהרן שילר	



Часть 4.—О умершихъ.

Лѣта.		Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
<p>אשר נפטרין ביהודים</p>							
<p>שנת</p>		<p>אשר נפטרין ביהודים</p>	<p>אשר נפטרין ביהודים</p>		<p>שנת</p>	<p>אשר נפטרין ביהודים</p>	<p>אשר נפטרין ביהודים</p>
<p>אשר נפטרין ביהודים</p>	<p>אשר נפטרין ביהודים</p>		<p>אשר נפטרין ביהודים</p>	<p>אשר נפטרין ביהודים</p>			
6		<p>умеръ и погребень въ Корони</p>	<p>Сентя хвсто бръ въ 29 2.</p>	<p>41.</p>	<p>отъ чумаки</p>	<p>Боталейъ Еврейскяго молитвеннаго дома въ городѣ — Стародуба</p>	
		<p>אשר נפטרין ביהודים</p>	<p>אשר נפטרין ביהודים</p>	<p>41.</p>	<p>אשר נפטרין ביהודים</p>	<p>אשר נפטרין ביהודים</p>	
<p>и того въ Сентябрѣ мѣсяцѣ умерли въ Еврейскяго молитвеннаго дома въ Корони и женскаго дома въ Корони.</p>							
<p>въ 1866 году Октябрѣ 1. дня въ присутствіи членовъ Краковскаго Еврейскаго молитвеннаго дома обществѣ исправленъ и выданъ документъ о правности сѣдъ книги свідѣтельствъ и оказалось въ книгѣ приписанъ несправностей никакихъ и отъ сѣдъ — подписаны удостовѣрять.</p>							
<p>исправленъ документъ Еврейскаго дома въ Корони</p>							
<p>Староста Еврейскаго дома въ Корони Казнакъ Еврейскаго дома въ Корони</p>							
<p>въ 1867. Году Январѣ 1. дня въ присутствіи членовъ Краковскаго Еврейскаго молитвеннаго дома обществѣ исправленъ и выданъ документъ о правности сѣдъ книги свідѣтельствъ и оказалось что всего въ 1866 году въ Коронѣ умерли въ Еврейскяго молитвеннаго дома въ Корони и женскаго дома въ Корони.</p>							











Всехъ именъ иерархическаго сана, сего числа, въ  
исполненіи прошаннаго, и въ числѣ ихъ именъ. Едино ведено  
Судебнаго Правленія и въ разсудительномъ додѣлѣ  
всего ихъ числа

Смакнѣе Свѣдѣній Томъ 28

Имя Свѣдѣній по числу (28)  
Февраль всенъ иже



Судебнаго Правленія  
Делопроизводитель

9/x-26

И. Макаровъ





ЗАВІРЮЮЧИЙ НАЛІС

В даній справі пронумеровано

10

аркушів

(всього *аркушів*)

« 14 » серпня 1937 р.

Посвід

*[Signature]*

Місце

№ 10 - нестало